

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1954)

**Heft:** 1226

  

**Artikel:** Invitation to the fifth European championships

**Autor:** Hess, Ernst

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-689131>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## INVITATION TO THE FIFTH EUROPEAN CHAMPIONSHIPS.

25th-29th August, 1954.  
at the NEUFELD STADIUM IN BERNE.

When in 1951 the Swiss Amateur Athletic Federation applied for the organisation of the European Athletics Championships, it was first of all with the aim to further international athletics. At the same time we hoped that athletics in Switzerland would receive an impetus which it well deserves as "queen" of physical exercises. May all those who are coming to Berne, be it competitors or spectators, feel at home in our country and town. Although we are not in the position to provide you with an immense stadium (at least from the spectator's point of view), we shall do our utmost to welcome heartily the best athletes of Europe and to create an atmosphere worthy of the fifth European Championships.

We should like to express our gratitude to the responsible members of the I.A.A.F., who entrusted us with the organisation of the Championships. But at the same time thanks are due to these different bodies, which enabled us to accept this honourable task, namely the authorities of the Community of Berne, the Canton of Berne and the Swiss Confederation to the Swiss Football and Athletic Federation, the Swiss Association for Physical Education, and last but not least to all those private patrons and helpers, who, by their unselfish work, will contribute

to make the European Athletic Championships a full success.

When the games are proclaimed open on the 25th August 1954, we trust that a spirit of friendship will inspire all those who have gathered in the heart of Europe for friendly competition.

*Ernst Hess.*

President of the Swiss Amateur Athletic Federation.

### SWISSAIR FINANCIAL REPORT 1953.

The Board of Swissair met on the 9th April, 1954, and accepted the Balance Sheet for 1953, which will be submitted at the Annual General Meeting of Shareholders on the 5th May, 1954.

The total earnings of the Company in 1953 reached approximately S.Frs. 86.6 million (S.Frs. 67.7 million in 1952) and total expenditure amounted to approximately S.Frs. 85.6 million (S.Frs. 69.9 million in 1952).

Including the balance brought forward from the previous year, profits amounted to S.Frs. 1,105,940.90 (S.Frs. 864,184.14 in 1952). The Board made the following suggestions for the distribution of same:

S.Frs. 150,000.— as statutory contribution to the Reserve Fund, S.Frs. 300,000.— to be transferred to the Swissair Pension Fund, S.Frs. 560,000.— to be used for the payment of a 4% dividend on the share capital.

The balance of S.Frs. 95,940.90 is to be transferred to new account.



# Insist on

*Kunzle  
Quality*  
TRADE MARK

## Art Dessert

CHOCOLATE  
ASSORTMENT

...like Kunzle Cakes  
a compliment to Good Taste

C. KUNZLE LTD., BIRMINGHAM, ENGLAND